

装好插件， 再验证月卡与账号。

Firefox 开发者版、Chrome / Edge、安卓 APK。选你正在用的设备，跟着图片一步一步操作。

月卡号 + Cookidoo 账号 → 一键开始

填写月卡号和自己的 Cookidoo 账号，点“一键验证并开始使用”。账号可手填邮箱、手机号或账号 ID，也可选择自动读取。首次验证后固定绑定一个账号，不需要填写密码。

¥30 / 30 天，不自动续费，不包含 Cookidoo 官方订阅。是否开放购买以[服务首页](#)为准；显示“暂未开放收款”时，请先不要付款。你可以先安装客户端。

先下载对应的安装包

电脑 · Firefox 开发者版

XPI 不用解压。当前为未签名包。

[下载 Firefox 插件 →](#)

电脑 · Chrome / Edge

ZIP 先解压，再加载文件夹。

[下载谷歌 / Edge 插件 →](#)

安卓手机 / 平板

Android 8.0 及以上，系统网页组件需保持更新。

[下载安卓 APK →](#)

[下载 PDF 帮助](#) · [下载离线图文帮助](#) · [文件校验值](#)

微信里不能下载时：点右上角“...” → 在浏览器打开，再点下载。iPhone / iPad 不能安装 APK。

① Firefox

② Chrome / Edge

③ 安卓

④ 月卡与账号

常见问题

Firefox 开发者版：按顺序安装

当前插件未经过 Mozilla 签名。请使用 **Firefox Developer Edition（开发者版）**；普通正式版不能按此方法安装。截图来自中文 Linux 开发者版 160，Windows / macOS 的窗口外观可能不同，菜单名称对应即可。

A1 安装并打开 Firefox 开发者版

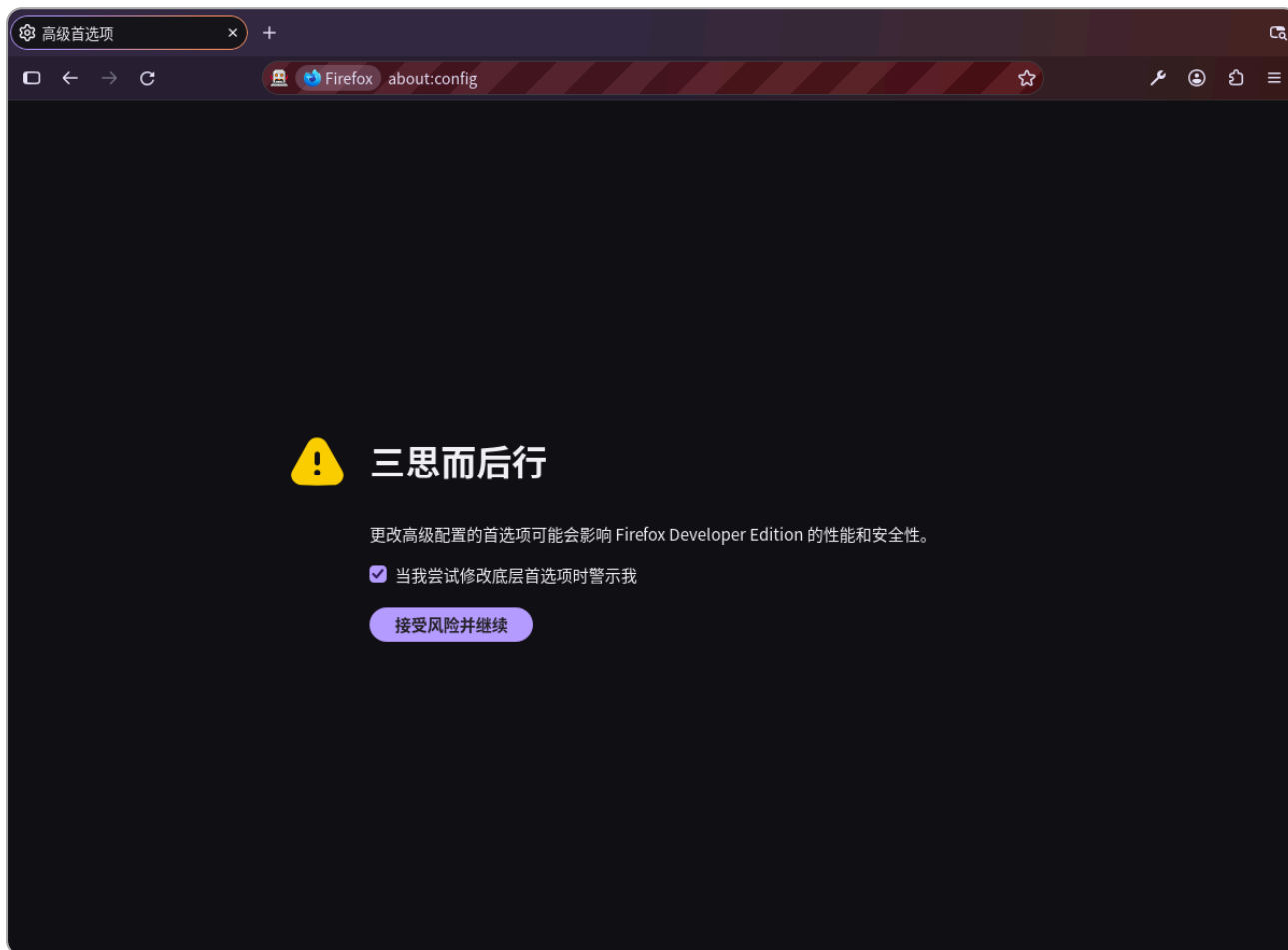
打开 [Firefox 官方开发者版下载页](#)，选择你的系统并安装。Windows 一般选择“Windows 64-bit”。之后使用新安装的开发者版打开本帮助。



安装并打开 Firefox 开发者版（点图可放大）

A2 打开高级设置

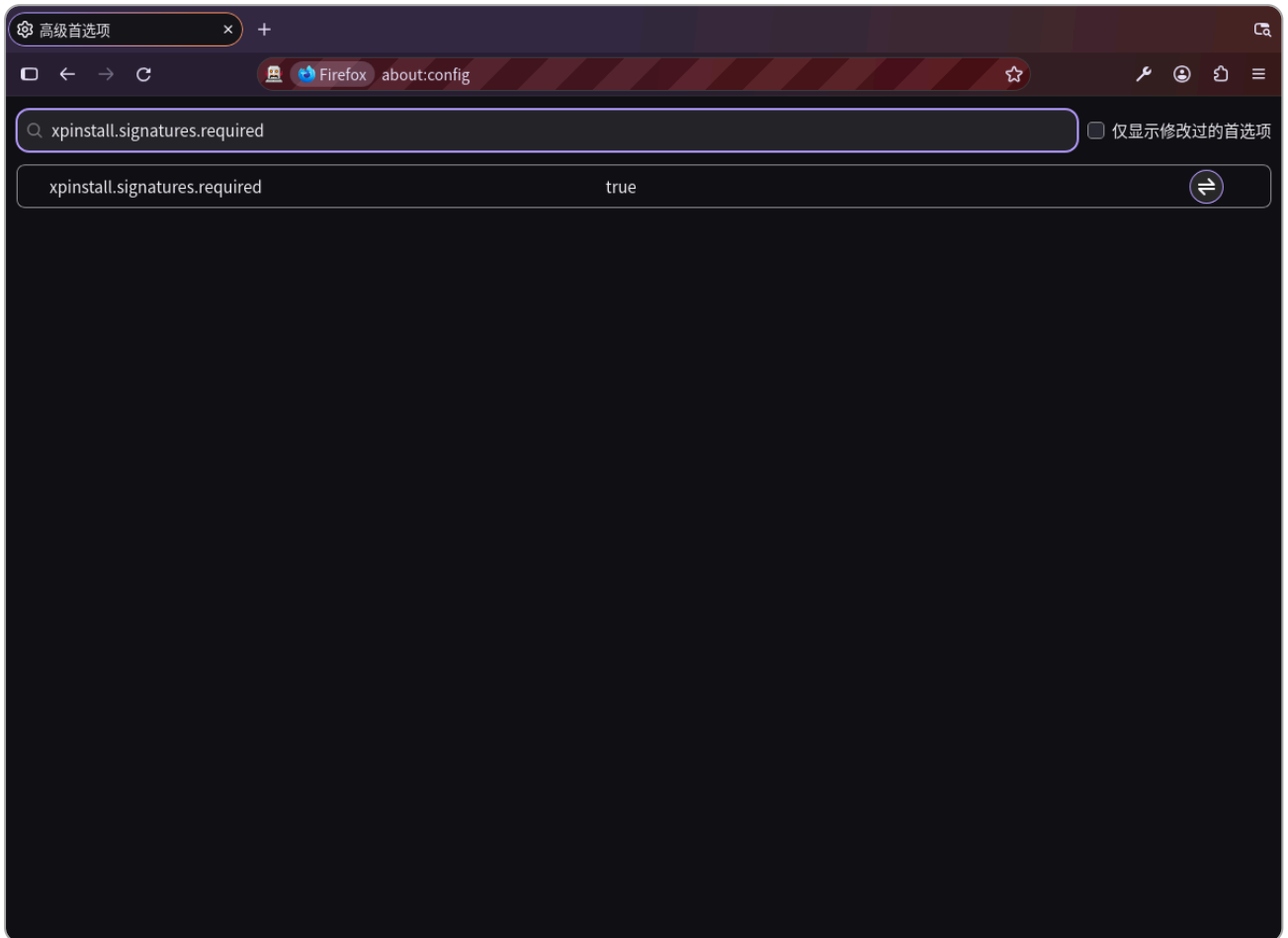
在浏览器最上面的地址栏输入 `about:config`，按回车，再点击“接受风险并继续”。不要把它输入搜索引擎的搜索框。



打开高级设置（点图可放大）

A3 查找签名设置

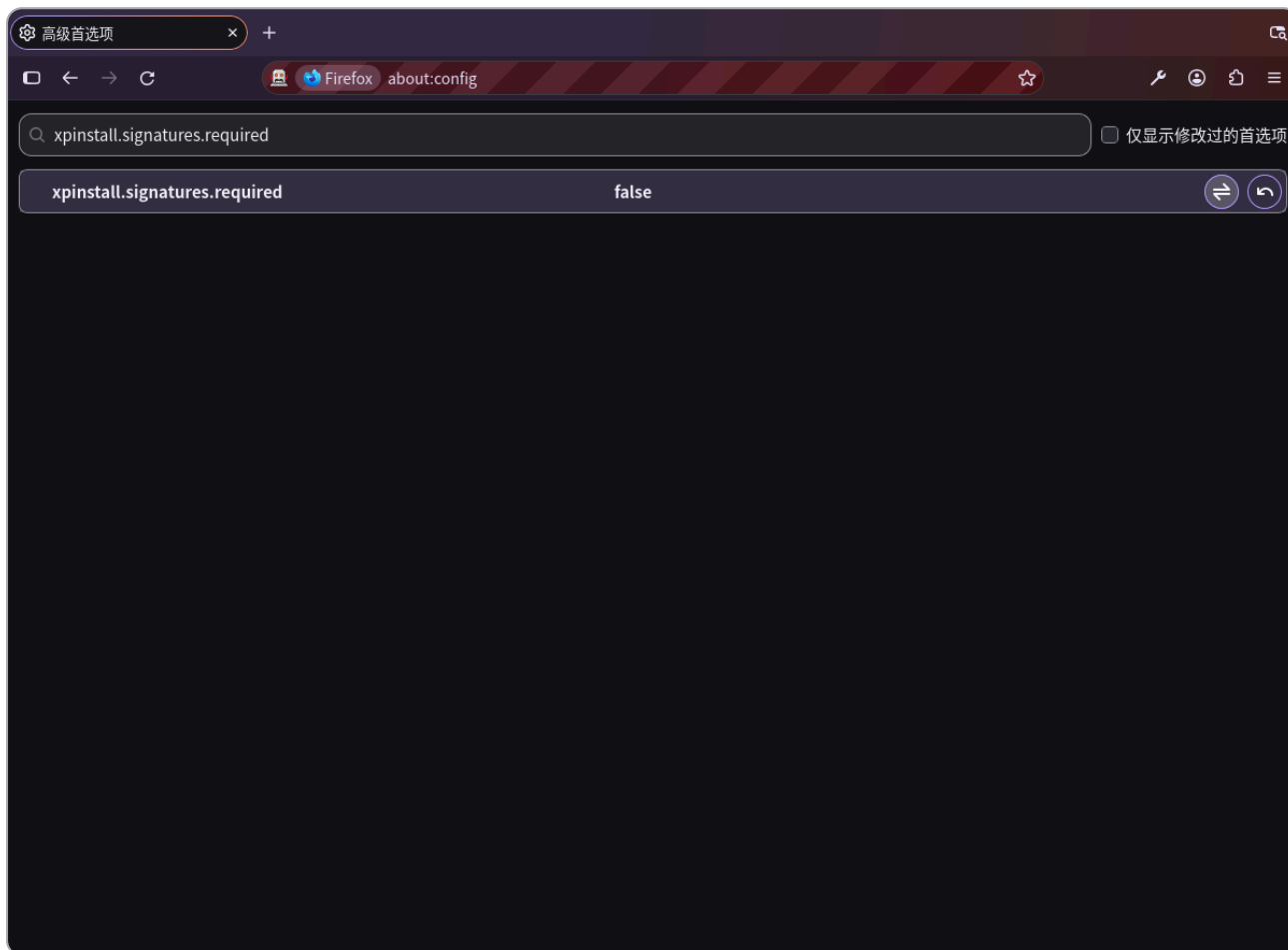
复制 `xpinstall.signatures.required`，粘贴到页面顶部的搜索栏。找到同名的那一行。



查找签名设置（点图可放大）

A4 将这一项切换成 false

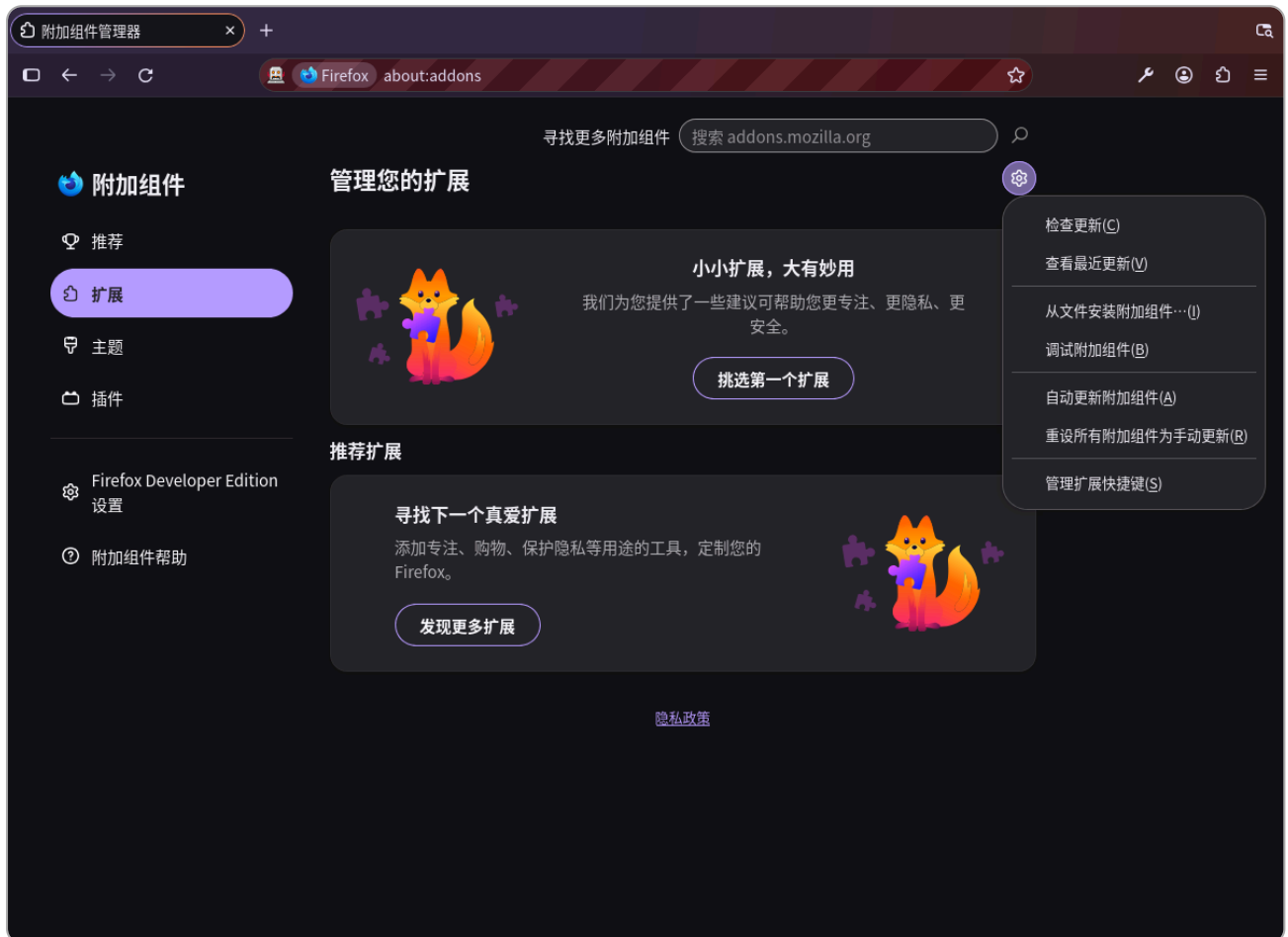
点击这一行右侧的切换按钮，把 `true` 改为 `false`；已经是 `false` 就不用再点。此设置允许开发者版安装未签名插件，只安装你信任来源的文件。



将这一项切换成 false（点图可放大）

A5 下载 XPI，从文件安装

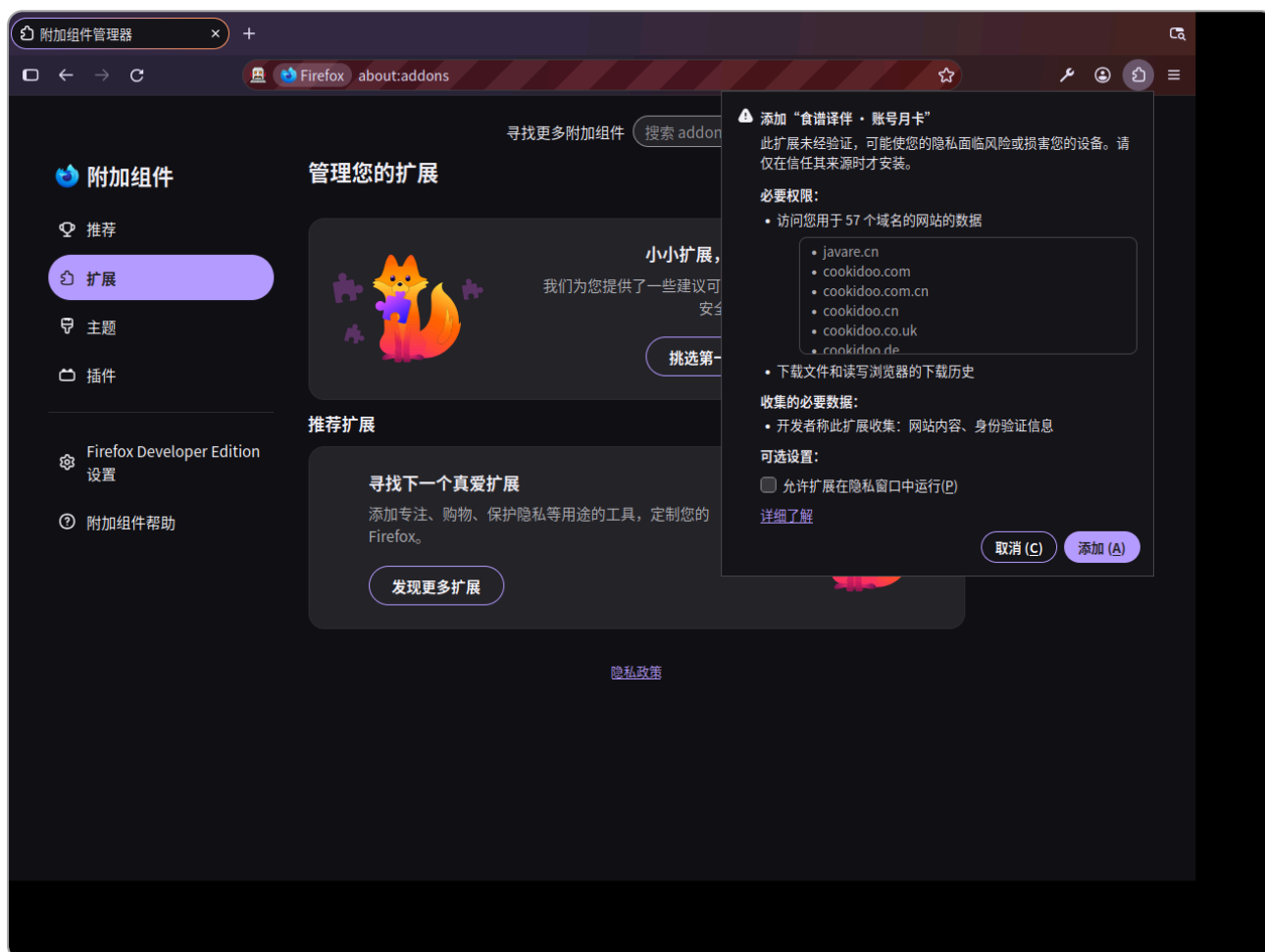
点击下载 XPI，保留后缀 `.xpi`，不用解压。在地址栏输入 `about:addons`，选择左侧“扩展”，点击右上角齿轮，再点“从文件安装附加组件...”。选择刚下载的 `RecipeTranslator-Firefox-0.3.5-unsigned.xpi`。



下载 XPI，从文件安装（点图可放大）

A6 确认权限，点击添加

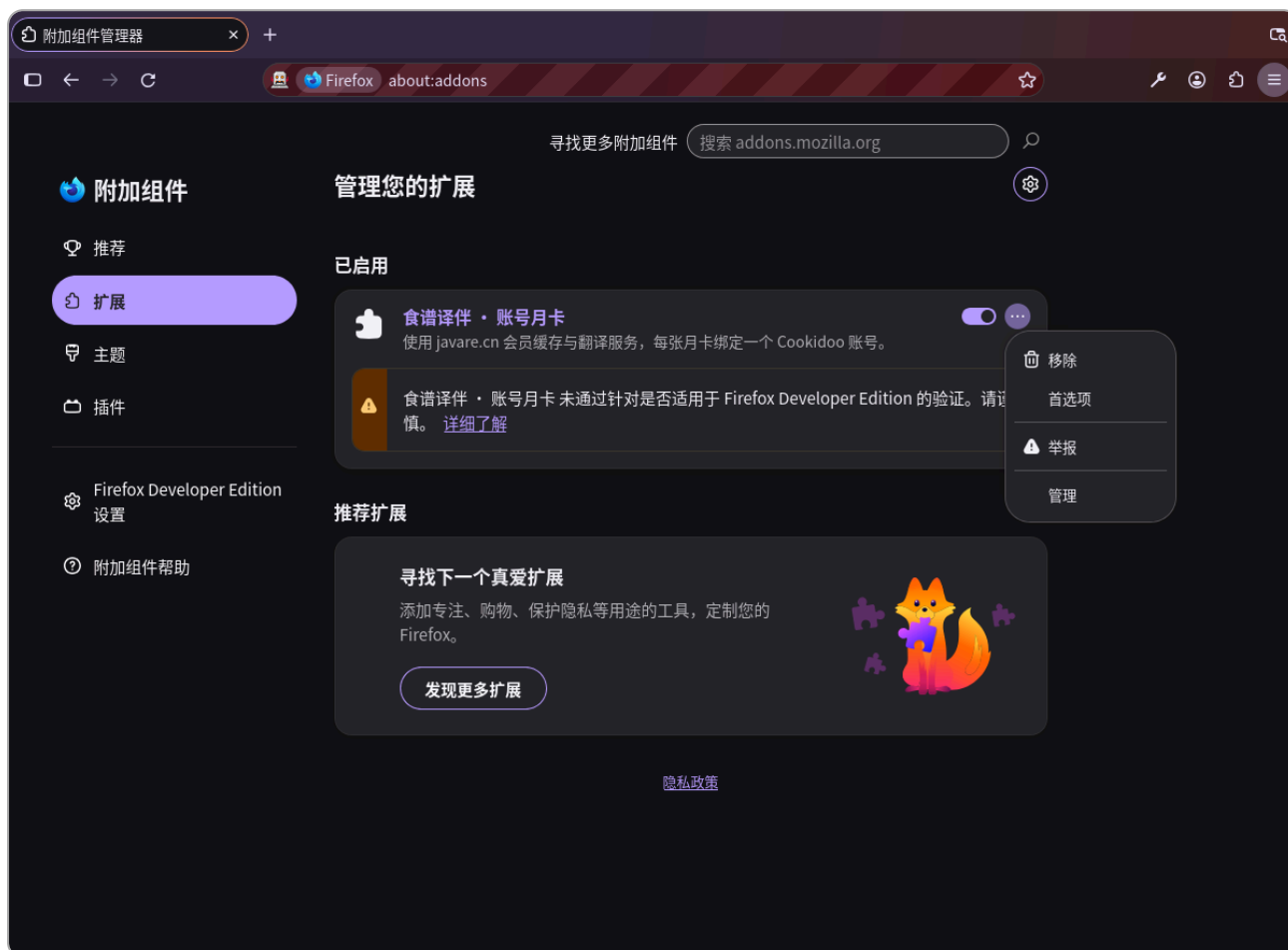
确认名称是“食谱译伴·账号月卡”，阅读权限说明后点击“添加”。网站内容用于翻译，选择自动读取时，必要的登录会话用于核实账号；不要在插件里输入 Cookidoo 密码。普通窗口使用不需要勾选隐私窗口权限。



确认权限，点击添加（点图可放大）

A7 打开插件首选项

回到 `about:addons` →“扩展”，找到食谱译伴，保持开关开启。点卡片右侧“...” →“首选项”（部分系统称“选项”）。接着阅读下方[月卡与账号设置](#)。



打开插件首选项（点图可放大）

不要选“临时载入附加组件”：那种方式会在浏览器重启后移除。本文“从文件安装”的方式已验证重启后仍保留。若出现“损坏 / 未验证、无法安装”，先检查是否打开了开发者版，以及上面的签名设置是否为 `false`。

谷歌 Chrome / Microsoft Edge

截图来自 Chrome 测试版，英文按钮旁在文字中给出中文对照；Edge 的位置类似。请使用电脑浏览器，手机 Chrome 不支持这套扩展安装方式。

B1 下载 ZIP，全部解压

下载 [Chrome / Edge ZIP](#)。右键文件 → “全部解压 / 解压到...”。选择一个固定文件夹保存；打开文件夹应直接看到 `manifest.json`。插件安装后也不要删除或移动这个文件夹。

目录示意图 · ZIP 解压后，选择包含 `manifest.json` 的文件夹

 RecipeTranslator-Chromium-0.3.5 ← 选择这一层

├─ manifest.json

├─ background.js

├─ options.html

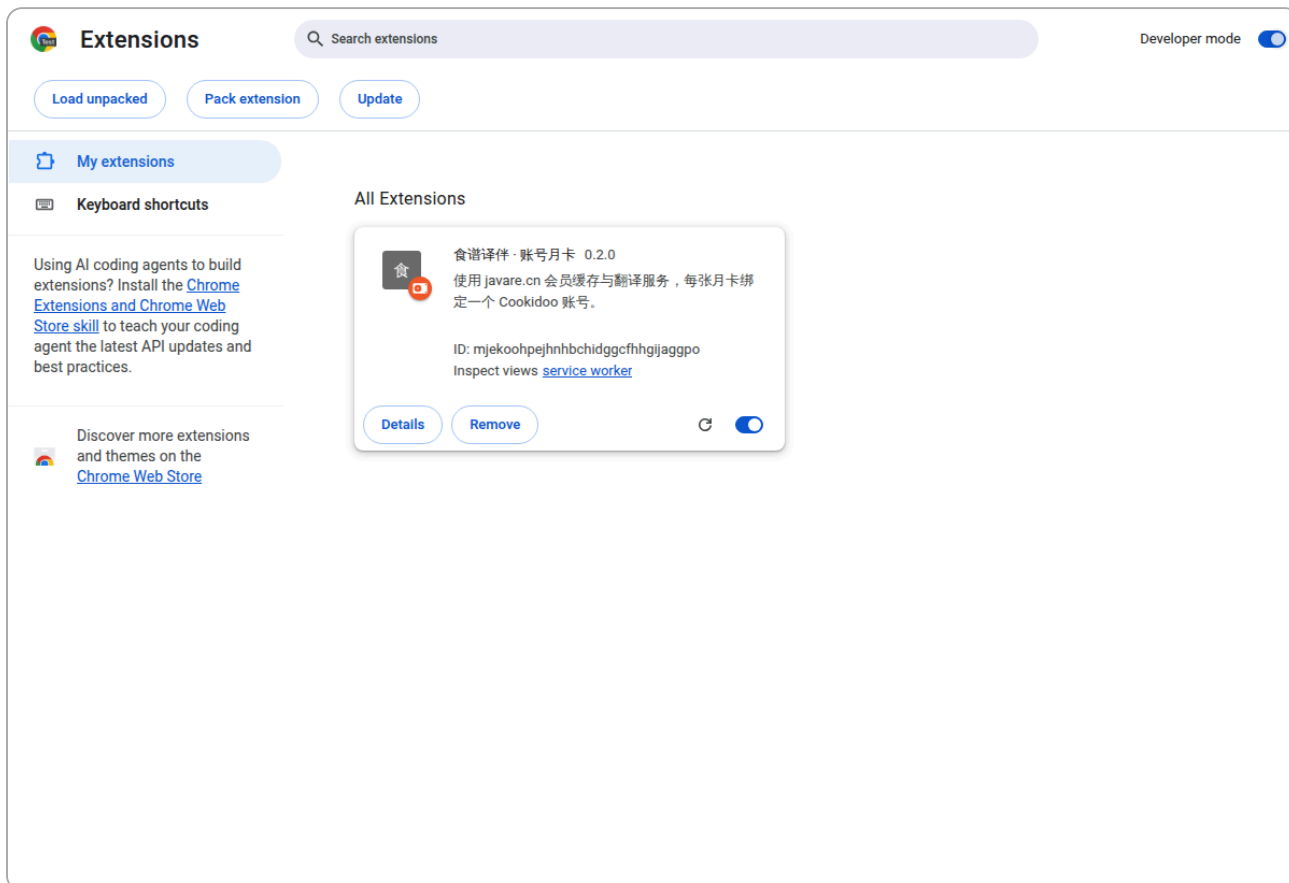
└─ 其他插件文件...

ZIP 文件本身不能直接加载
安装后保留整个文件夹

解压后的目录示意图；选包含 `manifest.json` 的那一层（点图可放大）

B2 开启开发者模式，加载文件夹

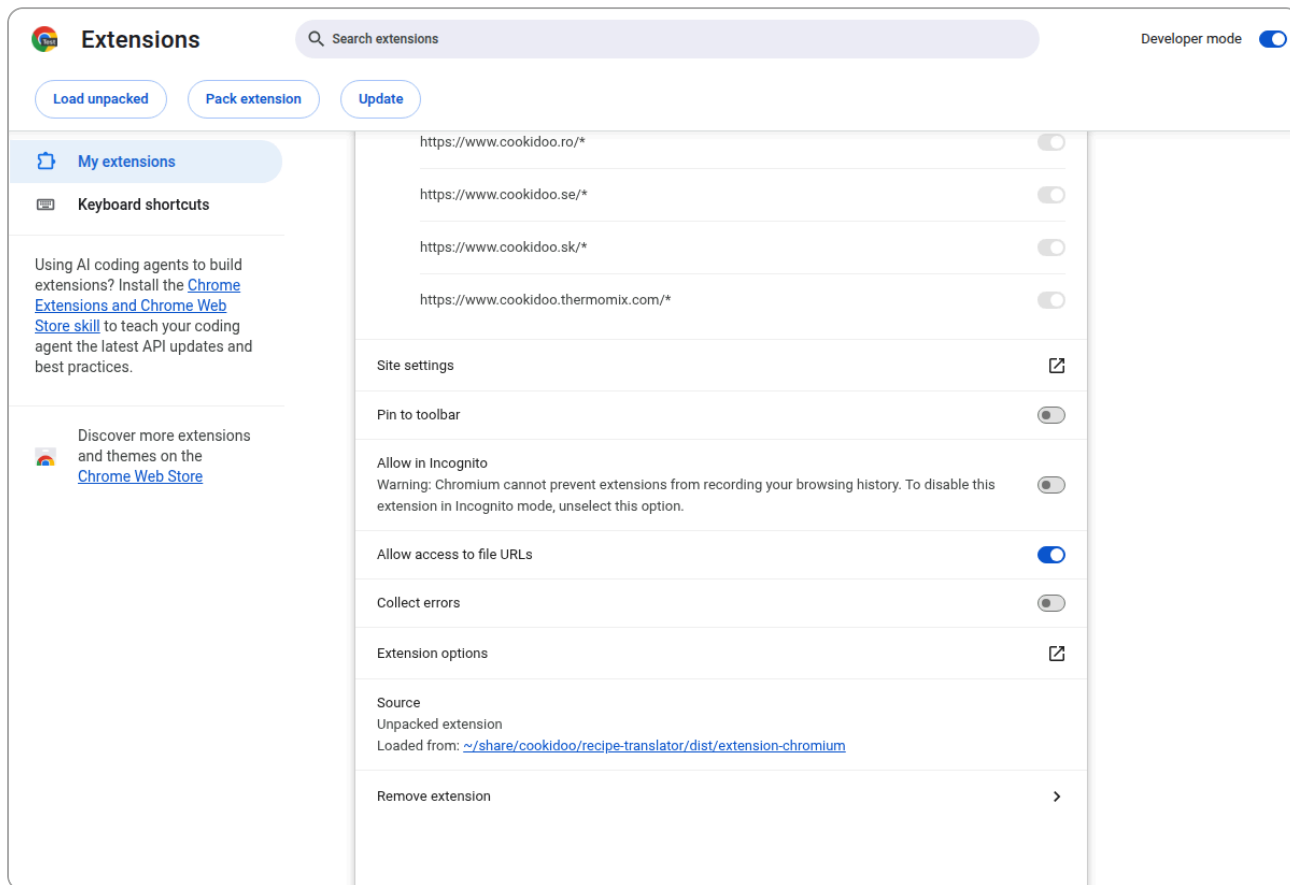
Chrome 地址栏输入 `chrome://extensions`；Edge 输入 `edge://extensions`。打开右上“开发者模式 / Developer mode”，点“加载已解压的扩展程序 / Load unpacked”，选择上一步的文件夹，点击“选择文件夹”。保持开发者模式开启。



开启开发者模式，加载文件夹（点图可放大）

B3 打开扩展程序选项

看到“食谱译伴·账号月卡”卡片并确认开关已开启，点“详情 / Details”。向下找“扩展程序选项 / Extension options”，点它进入设置页。也可在浏览器拼图图标里找到插件，固定后右键图标选择“选项”。



打开扩展程序选项（点图可放大）

B4 继续设置月卡号和当前账号

打开设置页后，填写下一节的两个输入框，点击一次验证。**只安装插件还不能使用**。已有 Cookidoo 网页请在安装完后刷新一次。

食谱译伴 · 0.3.4

填两项，验证一次。成功后最长 30 天内直接使用。

月卡号

JV- 开头的授权码

Cookidoo 账号

填写账号邮箱、手机号或账号 ID

手填账号用于月卡绑定，不需要提供 Cookidoo 密码。首次验证后固定此账号，请填写自己的账号。

一键验证并开始使用

► 也可以自动读取已登录的账号

► 使用说明与安装帮助

进入查询与翻译

¥30 / 30 天 · 一个绑定账号 · 不自动续费 · 不含 Cookidoo 官方订阅。查询和翻译由 javare.cn 提供，查看官方食谱仍需遵守 Cookidoo 的登录和订阅要求。

继续设置月卡号和当前账号（点图可放大）

安卓手机：安装食谱译伴 APK

不需要安装 Firefox 或 Chrome 扩展。月卡号和账号可直接手填。若选择自动读取账号，请在应用内登录 Cookidoo；其他浏览器或官方 App 的登录不会自动带过来。截图为 Android 模拟器，手机品牌不同，按钮位置可能变化。

C1 在浏览器下载 APK

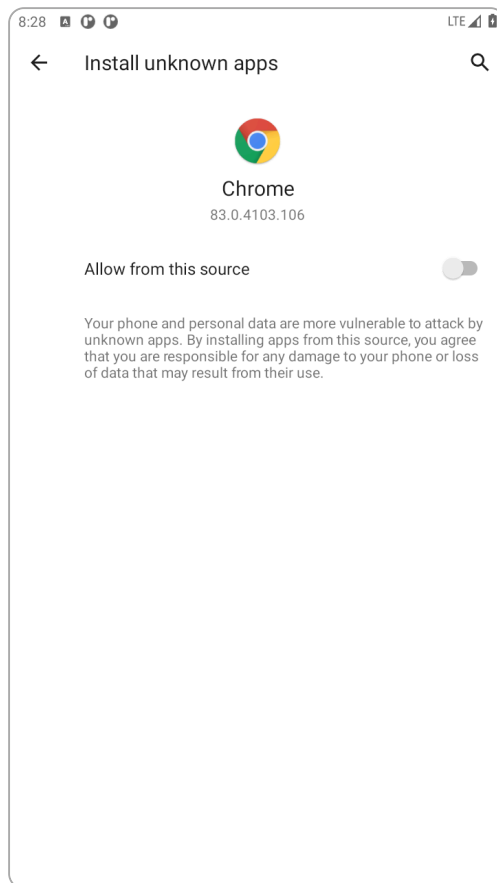
在手机浏览器打开本帮助，点击顶部“下载安卓 APK”。下载完成后点文件 `RecipeTranslator-Android-0.3.4.apk`。微信内打不开时，用右上角菜单选择“在浏览器打开”。



在浏览器下载 APK（点图可放大）

C2 按系统提示允许此次安装

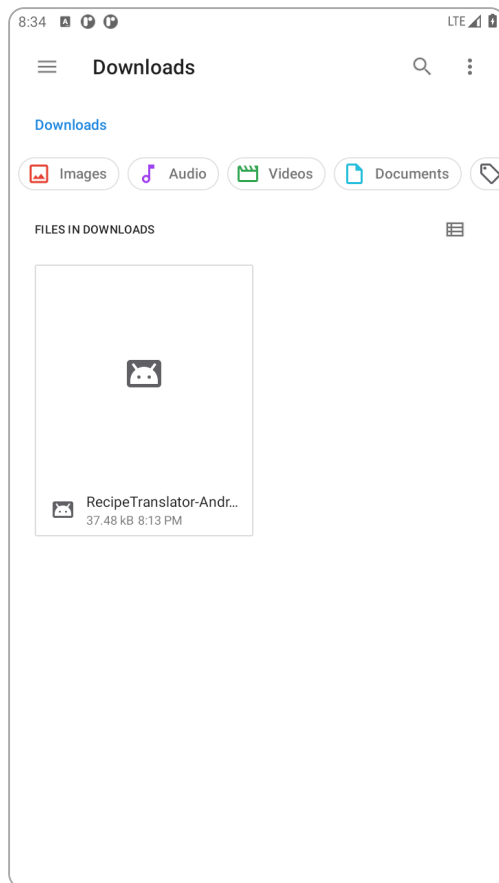
如果提示没有安装权限，点“设置”，找到当前下载用的浏览器或文件管理器，打开“允许来自此来源 / Allow from this source”，返回安装界面。这里只需要安装来源权限，不需要无障碍权限。完成后可以关闭该来源的安装权限。



按系统提示允许此次安装（点图可放大）

C3 点开安装包，确认安装

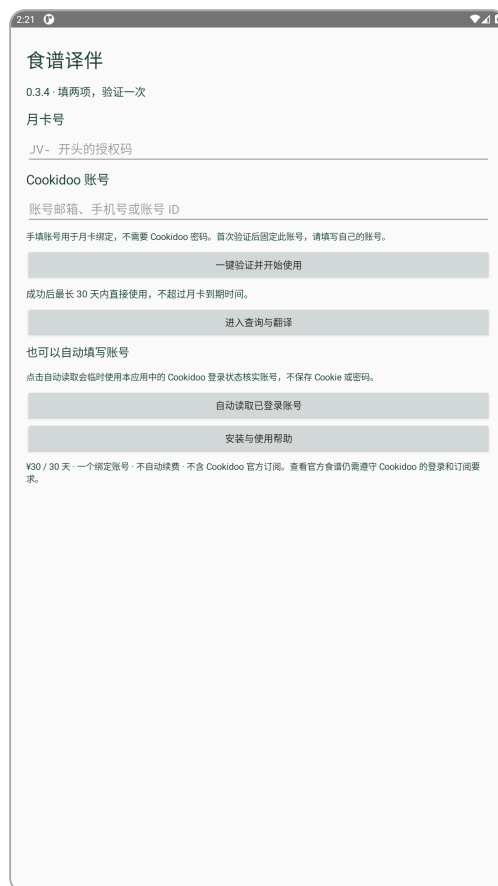
在系统“下载 / Downloads”里点下载好的 APK。安装界面核对应用名“食谱译伴”，点“安装 / Install”。已有旧版时会显示更新。完成后点“打开”。新版沿用原 APK 签名；请从本页下载，不要混用其他来源的安装包。



系统下载文件夹：点 APK，接着按安装提示操作（点图可放大）

C4 填两项，点一次验证

输入 JV- 开头的月卡号，再填写自己的 Cookidoo 邮箱、手机号或账号 ID。点击“一键验证并开始使用”，成功后会直接进入查询页。不用勾选说明，不用先读取账号。



填两项，点一次验证（点图可放大）

C5 也可以自动填写账号（可选）

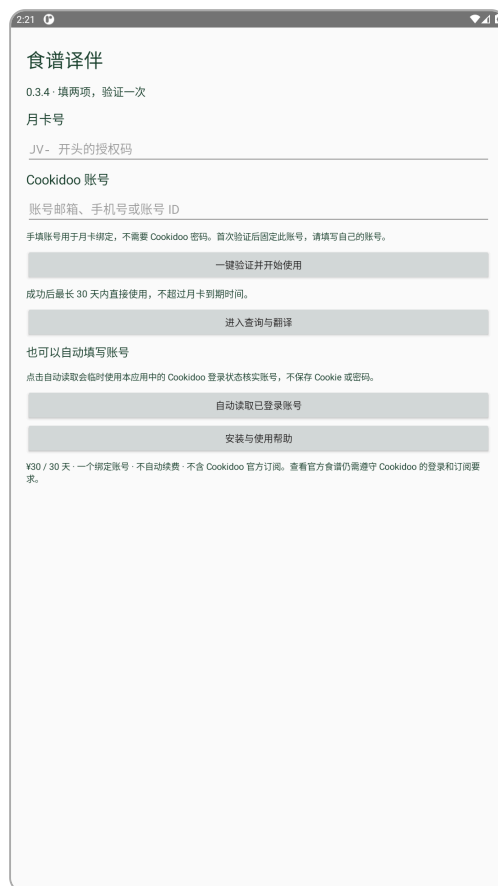
不想手填时，点“自动读取已登录账号”。如应用内尚未登录，会打开 Cookidoo；登录后点顶部“读取账号”，返回设置即可填入。自动填入后仍点一次“一键验证并开始使用”。



可选的应用内账号读取；手填账号可跳过此步（点图可放大）

C6 以后直接进入使用

验证成功后最长记住 30 天，不超过月卡到期时间。下次点“进入查询与翻译”即可；会员页会自动恢复。查看 Cookidoo 官方食谱仍需满足其登录和订阅要求。



以后直接进入使用（点图可放大）

月卡号与 Cookidoo 账号，缺一不可

D1 打开客户端设置

电脑打开扩展程序的“选项 / 首选项”；安卓直接打开食谱译伴。准备月卡号和自己的 Cookidoo 账号即可，不需要提供 Cookidoo 密码。

食谱译伴 · 0.3.4

填两项，验证一次。成功后最长 30 天内直接使用。

月卡号

JV- 开头的授权码

Cookidoo 账号

填写账号邮箱、手机号或账号 ID

手填账号用于月卡绑定，不需要提供 Cookidoo 密码。首次验证后固定此账号，请填写自己的账号。

一键验证并开始使用

- ▶ 也可以自动读取已登录的账号
- ▶ 使用说明与安装帮助

进入查询与翻译

¥30 / 30 天 · 一个绑定账号 · 不自动续费 · 不含 Cookidoo 官方订阅。查询和翻译由 javare.cn 提供，查看官方食谱仍需遵守 Cookidoo 的登录和订阅要求。

新版设置：两个输入框，一个验证按钮（点图可放大）

D2 填月卡号和账号

粘贴完整 JV- 月卡号，在账号框填写 Cookidoo 邮箱、手机号或账号 ID。账号会作为月卡绑定标识，首次验证后固定；请核对拼写。选择自动读取时，可展开“也可以自动填写账号”，选择已登录的 Cookidoo 网页再读取。

食谱译伴 · 0.3.4

填两项，验证一次。成功后最长 30 天内直接使用。

月卡号

JV- 开头的授权码

Cookidoo 账号

填写账号邮箱、手机号或账号 ID

手填账号用于月卡绑定，不需要提供 Cookidoo 密码。首次验证后固定此账号，请填写自己的账号。

一键验证并开始使用

- ▶ 也可以自动读取已登录的账号
- ▶ 使用说明与安装帮助

进入查询与翻译

¥30 / 30 天 · 一个绑定账号 · 不自动续费 · 不含 Cookidoo 官方订阅。查询和翻译由 javare.cn 提供，查看官方食谱仍需遵守 Cookidoo 的登录和订阅要求。

账号框可以直接输入；自动读取是可选操作（点图可放大）

D3 一键验证并开始使用

点击“一键验证并开始使用”。有效月卡与绑定账号匹配后，即可使用查询和翻译。首次验证成功后请继续使用同一个填写值；邮箱、手机号和自动读取的账号 ID 是不同标识，不要随意互换。已有旧版月卡绑定记录会保留。

食谱译伴 · 0.3.4

填两项，验证一次。成功后最长 30 天内直接使用。

月卡号

JV- 开头的授权码

Cookidoo 账号

填写账号邮箱、手机号或账号 ID

手填账号用于月卡绑定，不需要提供 Cookidoo 密码。首次验证后固定此账号，请填写自己的账号。

一键验证并开始使用

- ▶ 也可以自动读取已登录的账号
- ▶ 使用说明与安装帮助

进入查询与翻译

¥30 / 30 天 · 一个绑定账号 · 不自动续费 · 不含 Cookidoo 官方订阅。查询和翻译由 javare.cn 提供，查看官方食谱仍需遵守 Cookidoo 的登录和订阅要求。

不再强制分成读取账号、验证月卡两步（点图可放大）

D4 查询食材，阅读译文

在 [食谱译伴会员页](#) 输入鸡肉等食材，勾选语言即可搜索并查看中文译名。刷新 Cookidoo 页面后，页面内容和标签页中的菜谱标题会自动转中文；点击“恢复原文”会同时恢复。验证成功后最长 30 天内自动恢复，无需重复点击，不超过月卡到期时间。月卡到期、停用或更改绑定账号时会拒绝继续使用。

食谱译伴 朋友月卡

用一个账号，读懂世界各地的食谱

每张月卡绑定一个 Cookidoo 账号，搜索和译文缓存由 javare.cn 统一提供。

¥30 / 30 天

付款后获得月卡授权码。首次验证时固定绑定填写的 Cookidoo 账号；到期后需续购，不会自动扣款。

正在检测服务状态...

下载客户端 · 看图安装

[打开逐步图解帮助](#) · [下载 PDF 帮助](#)

[Firefox 开发者版插件 \(XPI, 未签名\)](#)

[Chrome / Edge 插件 \(ZIP\)](#) · [安卓 APK](#)

Firefox 请按图解使用开发者版安装；Chrome / Edge 解压后加载。安卓打开食谱译伴应用填写月卡号和账号。计算服务器由服务提供者负责，用户无需准备服务器或显卡。

填月卡号和 Cookidoo 账号，点一次“**一键验证并开始使用**”。账号可手填邮箱、手机号或账号 ID，也可自动读取；首次验证后固定绑定，不需要填写密码。

验证成功后记住状态，最长 30 天内自动恢复使用，不用重复点击验证；不超过月卡到期时间。更改绑定账号、月卡到期或授权停用时不能继续使用。

检测月卡与绑定账号

使用步骤

1. 安装食谱译伴客户端，填写月卡号和自己的 Cookidoo 账号。
2. 点击“**一键验证并开始使用**”；自动读取账号是可选操作。
3. 验证成功后直接查询和翻译，最长 30 天内自动恢复使用。

会员页自动检测，验证通过后显示查询与翻译工具（点图可放大）

遇到问题，按这里处理

看到的提示 / 情况	处理方法
整页翻译怎样加快？	升级到浏览器插件 0.3.5 后，刷新所有已打开的 Cookidoo 页面。新版会同时翻译多段文字；首次翻译需要等待，重复内容会优先使用缓存。页面仍可随时恢复原文。
每次打开都要手动验证吗？	验证成功后最长记住 30 天，重新打开会员页会自动恢复。期限不超过月卡到期时间。手填模式无需反复登录或读取账号；月卡到期、停用或更改绑定账号时不能继续使用。
请填写 JV- 授权码	填写月卡交付的完整授权码，不是订单号、付款金额或 Cookidoo 密码。留意复制时的空格。
没读到账号 / 登录已过期	可以直接手填账号；如需自动读取，在当前浏览器或应用内重新登录 Cookidoo，回搜索页再读。电脑多个浏览器、Firefox 容器和隐私窗口的登录状态相互独立。
此月卡已绑定另一个账号	填写首次验证时使用的同一个账号值。邮箱、手机号与自动读取的账号 ID 不会自动合并；需要纠正绑定时请联系服务提供者。
月卡已到期 / 已停用	检查到期时间，联系发卡人确认续费或状态。不要反复换账号。
Firefox 重启后插件消失	可能用了“临时载入”。回到 A2-A6，用开发者版“从文件安装”。普通正式版需 Mozilla 签名版本。
Chrome 每次重启都要重新安装吗？	不用。首次加载一次即可，保留解压文件夹并保持开发者模式开启。升级时覆盖原目录，再点扩展卡片上的刷新按钮。
Chrome 提示找不到清单文件	ZIP 先全部解压，选择直接包含 manifest.json 的文件夹。不能选择 ZIP 文件，也不能多选一层父目录。
升级后仍看到保存菜谱 / 文件位置	确认扩展版本为 0.3.5，再刷新所有已打开的 Cookidoo 页面；旧标签页可能仍运行旧版脚本。新版不保存菜谱文件，也没有文件位置设置。

看到的提示 / 情况	处理方法
搜索请求格式不正确	升级到 0.3.5 后刷新页面。服务端也已兼容旧版请求；仍有错误时请反馈搜索食材和选择的语言。
网页没有翻译按钮	刷新 Cookidoo 页面，确认插件已启用且允许访问当前网站。电脑点击工具栏上的食谱译伴图标补启动。
安卓浏览器 / 官方 App 登录了，仍读不到	可直接手填账号。若使用自动读取，请进入食谱译伴应用内登录；独立应用间不共享登录状态。
安卓页面空白 / 长时间转圈	先检查网络，再更新 Android System WebView（安卓系统网页组件）或 Chrome，关闭食谱译伴后重新打开。登录成功后再点“读取账号”。
安卓提示无法安装 / 签名冲突	先确认 Android 8.0 以上并重新完整下载。已有其他来源的同名应用时先联系发卡人，不要为了安装随意清除自己的数据。
客户端未响应	电脑确认扩展正在运行，保存设置后刷新会员页；安卓请从食谱译伴应用打开会员页。普通手机浏览器无法直接代替 APK 的验证功能。
服务尚未开放 / 暂未开放收款	等待开通，不要付款。这是服务状态提示，重新安装插件不会使它开放。

反馈问题时，可发错误文字、浏览器或安卓版本、出现问题的步骤。不要发送月卡完整授权码、密码、Cookie 或登录验证码。

更新与卸载

Firefox：下载新 XPI，重新“从文件安装”；Chrome / Edge：把新版解压到原目录，再到扩展管理页点插件卡片上的刷新按钮；安卓：下载新版 APK 覆盖安装。更新后刷新已打开的 Cookidoo 页面；首次使用新版时核对账号，再点击一键验证。

卸载：在浏览器扩展管理页移除插件，或在安卓应用设置里卸载食谱译伴。卸载客户端不等于解除服务器的月卡账号绑定。

浏览器版在当前 Cookidoo 网页内显示译文；安卓版在应用内阅读与查询。月卡与绑定账号的验证状态最多记住 30 天；月卡是否到期或停用仍由服务器检查。译文请结合原文核对用量、时间、温度和转速。

界面截图来自独立测试环境与页面预览，没有展示真实月卡或真实登录账号。通用操作截图的版本号可能不同，当前浏览器插件为 0.3.5，安卓 APK 为 0.3.4。系统图标和菜单可能随版本变化。目录示意图已单独标注。

官方安装说明：[Mozilla：附加组件签名](#) · [Mozilla：从文件安装与权限](#) · [Chrome：加载已解压扩展](#) · [Android：安装其他来源应用](#)。

食谱译伴 · javare.cn · 文档对应版本 0.3.5